



IFLA 국제목록원칙규범에 대하여 다음과 같이 세계적으로 의견을 요청합니다.

- 기 한 : 2008년 6월 30일
- 송부처 : Barbara Tillett, Chair, IFLA's IME ICC Planning Committee
전자우편: btill@loc.gov 또는 fax : +1 (202) 707-6629
- 투표양식 : http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles_review_200804.htm
국제목록원칙규범과 용어집을 함께 이용할 수 있음

IFLA 목록분과에서는 도서관 목록에 사용되는 서지레코드와 전거레코드의 내용에 대한 표준을 촉진함으로써, 전세계의 목록 정보 공유를 위한 능력을 향상시키는 방법을 모색하는 것을 목표로. 세계의 목록규칙제정자와 목록전문가들이 참가하는 회의를 5개 지역에서 개최하였습니다.

이러한 기본적인 목표에 더하여, 회의는 이들 지역에서 사용되는 목록규칙을 확인하고, 그 규칙의 유사점과 차이점을 비교하여, 국제목록규칙을 개발하기 위한 시각을 가지고 특정 핵심 원칙에 관한 합의가 이루어질 수 있는가를 알기 위해 계획되었습니다.

효율성을 고려하여, 회의는 대개 IFLA 총회가 열리는 시기와 장소를 택하여 8월에 세계 5개 지역에서 열렸습니다. 2003년에는 독일 프랑크푸르트에서 유럽과 영미 목록규칙 작성자들이, 2004년에는 아르헨티나의 부에노스아이레스에서 남미와 캐리비안 국가들이 참가하였으며, 2005년에는 이집트 카이로에서 아랍어사용 국가와 북부 아프리카 국가들이, 2006년에는 한국 서울에서 아시아지역 규칙 제정자들이, 2007년에는 남아프리카공화국 프레토리아에서 사하라지역 이남의 아프리카국가들이 각각 참가하였습니다. 이제 검토할 안은 국제목록원칙규범과 용어집이며, 이는 그 동안 회의에 초청되었던 참가자의 동의를 얻어 논의되고 수정된 결과물입니다.

이 회의가 열리도록 호의를 베풀고 지원을 해준 IFLA와 OCLC, 독일국립도서관, 부에노스아이레스의 산 안드레아대학, 이집트국립도서관, 미국의회도서관 카이로사무국, 알렉산드리아도서관, 압둘아지즈왕립공공도서관, 한국 국립중앙도서관, 남아프리카공화국 국립도서관에 사의를 표합니다.

이번 세계적인 검토에서 접수된 모든 의견을 고려한 후, 최종안은 IFLA 제 4 부회인 서지제어부회의 목록분과 상임위원회에 제출될 것입니다.

귀하의 투표와 의견을 다음의 웹사이트에 있는 서식을 사용하여 다음의 연락처로 보내주시시오.

http://www.ifla.org/VII/s13/icc/principles_review_200804.htm

by 2008 June 30 to:

Barbara B. Tillett

Email: btill@loc.gov

Fax: +1 (202) 707-6629



국제목록원칙규범

서언

일반적으로 ‘파리원칙’(Paris principles)으로 알려진 목록원칙규범은 1961년 국제목록원칙회의에서 승인되었다.¹ 목록 작성을 위한 국제 표준화의 기반으로 사용하기 위한 이 원칙의 목표는 분명히 달성되었다. 즉, 이 원칙이 선언된 이래, 전 세계에서 제정된 대부분의 목록규칙은 엄밀하게 혹은 적어도 상당한 수준에서 이 파리원칙을 준용하였다.

40년 이상이 경과된 지금, 국제적으로 일련의 공통된 목록원칙을 제정한다는 것은 비단 목록작성자에게만 바람직한 일일 뿐만 아니라 전 세계적으로 온라인 열람용 목록(OPAC)을 이용하는 이용자들에게도 바람직한 일이 되었다. 이제 21세기를 맞이하면서 IFLA는 온라인목록과 그 이상의 것에도 적용할 수 있는 목표에 이 파리원칙을 적용하고자 노력해 왔다. 이 가운데 첫 번째 목표는 목록이용자의 편의를 도모하는 것이었다.

이 새로운 원칙은 텍스트로 된 저작에서부터 모든 유형의 자료에 이르기까지, 또 표목의 선정과 형식에서부터 도서관 목록에서 사용되는 서지데이터와 전거데이터의 모든 부분에 이르기까지 기존의 파리원칙을 대체하거나 확장한 것이다.

이 원칙(안)에 포함된 내용은 다음과 같다.

0. 일반적인 목표
 1. 적용 범위
 2. 개체, 속성, 관계
 3. 목록의 기능
 4. 서지기술
 5. 접근점
 6. 전거레코드
 7. 탐색 능력의 기반

¹ International Conference on Cataloguing Principles (Paris : 1961). *Report*. - London : International Federation of Library Associations, 1963, p. 91-96.
Library Resources and Technical Services, v.6(1962), p. 162-167, Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing Principles, Paris, October, 1961. - Annotated edition / with commentary and examples by Eva Verona. - London : IFLA Committee on Cataloguing, 1971.에도 게재



이 새로운 원칙은 목록작성과 관련하여 전 세계의 위대한 전통에 기초하고 있으며², IFLA 에서 발간한 ‘서지레코드의 기능상의 요건’(Functional Requirements for Bibliographic Records: FRBR)에서 제시한 개념 모형과 주제명목록 부문에 파리원칙을 확장한 ‘전거데이터의 기능상의 요건’(Functional Requirements for Authority Data: FRAD)에 기초하고 있다.

이 원칙이 서지데이터와 전거데이터의 국제적인 공유를 증대시키고, 국제적인 목록규칙을 발전시키기 위해 노력을 다하는 목록규칙 작성자를 안내하기를 기대한다.

0. 일반적인 목표

목록규칙 제정과 관련된 여러 가지 목표가 있다.³ 그 중에서도 최고의 목표는 이용자의 편의를 고려하는 것이다.

0.1. 목록 이용자의 편의

기술(저록을 작성)하고 접근에 필요한 제어형식의 이름을 결정할 때 이용자를 염두에 두어야 한다.

0.2. 관용법

기술과 접근에 사용된 표준 어휘는 대다수의 이용자가 사용하는 어휘와 일치해야 한다.

0.3. 표현

기술에서의 개체나 접근을 위한 제어형식의 이름은 개체 자체를 기술한 방식에 기초해야 한다.

0.4. 정확성

기술 대상인 개체는 충실하게 표현해야 한다.

0.5. 충분성과 필요성

이용자의 과업을 충족시키는데 필요하고 아울러 개체를 고유하게 식별하는데 필수적인 기술요소와 접근을 위한 제어형식의 이름만을 포함해야 한다.

0.6. 중요성

요소는 서지적으로 중요한 것이어야 한다.

0.7. 경제성

목표를 달성하는 데 또 다른 방법이 있을 때, 전반적으로 가장 경제적인 방법을 우선으로 해야 한다(즉, 최소 비용이나 가장 단순한 접근방식을 고려해야 한다).

² Cutter, Charles A.: Rules for a dictionary catalog. 4th ed., rewritten. Washington, D.C. : Government Printing Office, 1904, Ranganathan, S.R.: Heading and canons. Madras [India]: S. Viswanathan, 1955, Lubetzky, Seymour. Principles of Cataloging. Final Report. Phase I: Descriptive Cataloging. Los Angeles, Calif.: University of California, Institute of Library Research, 1969

³ 서지문헌 특히 Svenonius, E.의 The Intellectual Foundation of Information Organization. Cambridge, Mass.: MIT Press, 2000, p. 68.에서 설명한 Ranganathan과 Leibniz의 문헌에 기초하였다.



0.8. 일관성과 표준화

기술과 접근점의 작성은 가능한 한 표준화되어야 한다. 이를 통해 일관성을 유지할 수 있고 이것은 다시 서지데이터와 전거데이터의 공유 가능성을 증대시킨다.

0.9. 통합성

모든 유형의 자료에 대한 기술 및 개체에 대한 제어형식의 이름은 가능한 한 일련의 공통의 규칙에 기초해야 한다.

목록규칙의 각 조항은 정당성을 가져야 하며 자의적으로 해석되어서는 안된다.

때로는 이상의 목표가 상호 모순될 수 있고, 또 각기 정당성을 가지지만 현실적인 해결 방안을 취할 수도 있음을 인정한다.

[주제명 시소러스와 관련하여, 적용할 또 다른 목표가 있지만 이 규범에는 포함하지 않는다.]

1. 적용 범위

여기에 제시된 원칙들은 목록규칙을 제정할 때 지침으로 사용하기 위한 것이다. 이 원칙은 서지데이터와 전거데이터, 그리고 현행 도서관 목록에 적용된다. 또한 이 원칙은 도서관과 기록관, 박물관 그리고 기타 분야에서 작성한 서지 파일과 데이터 파일에도 적용이 가능하다.

이 원칙이 의도하는 것은 모든 유형의 서지자료에 대한 기술목록법과 주제명목록법에 일관되게 접근하기 위한 것이다.

목록규칙을 제정함에 있어 최상의 원칙은 목록 이용자의 편의를 고려해야 한다는 점이다.

2. 개체, 속성, 관계

2.1. 서지레코드에서의 개체

서지레코드를 작성할 때 지적 혹은 예술적 노력의 산물을 포함하여 다음의 개체⁴를 고려해야 한다.

⁴ 저작, 표현형, 구현형, 개별자료는 FRBR/FRAD에서 설명된 제1그룹의 개체들이다.



- 저작
- 표현형
- 구현형
- 개별자료

2.2. 전거레코드에서의 개체

전거레코드는 인명이나 가족명, 단체명,⁵ 주제명을 제어형식으로 처리해야 한다. 저작의 주제로 기능하는 개체에는 다음과 같은 것이 포함된다.

- 저작
- 표현형
- 구현형
- 개별자료
- 개인
- 가족
- 단체
- 개념
- 객체
- 사건
- 장소⁶

2.3. 속성

각각의 개체를 식별하는 속성은 서지레코드와 전거레코드에서 데이터 요소로 사용되어야 한다.

2.4. 관계

서지적으로 중요한 개체간의 관계는 목록 전반에 걸쳐 식별되어야 한다.

3. 목록의 기능

목록의 기능은 이용자가 다음과 같은 일을 수행하도록 지원하는 것이다.⁷

⁵ 개인, 가족, 단체는 FRBR/FRAD에서 설명된 제2그룹의 개체들이다.

⁶ 개념, 객체, 사건, 장소는 FRBR/FRAD에서 설명된 제3그룹의 개체들이다. [주: 향후 개체가 추가될 수 있다. FRAD report가 '최종' 버전이 될 때 갱신되어야 할 것으로 FRAD의 상표, 식별부호 등이 있다]

⁷ 3.1-3.5 는 다음 자료에 기초한 것이다. Svenonius, Elaine. The Intellectual Foundation of Information Organization. Cambridge, MA: MIT Press, 2000. ISBN 0-262-19433-3



3.1. 서지자료의 속성이나 관계를 이용하여 탐색한 결과로서 소장자료 중 해당 자원을 발견하는 기능

3.1.1. 특정 자료의 소재를 확인하는 일

3.1.2. 다음과 같은 일련의 자료의 소재를 확인하는 일

동일 저작에 속하는 모든 자원

동일 표현형에 속하는 모든 자원

동일 구현형에 속하는 모든 자원

특정한 개인이나 가족, 또는 단체의 모든 저작과 표현형

특정 주제에 관한 모든 자원

일반적으로 탐색 결과의 이차적인 제한을 위해 기타 기준(언어나 발행국, 발행년, 내용적 유형, 물리적 유형 등과 같은)으로 한정된 모든 자원⁸

3.2. 서지자료이나 책임주체를 식별하는 일

(즉 레코드에 기술된 개체와 찾고자 하는 개체가 동일한지를 확인하거나 혹은 유사한 특징을 지닌 둘 이상의 개체를 구별하는 일)

3.3. 이용자의 요구에 적합한 서지자원을 선정하는 일

(즉 내용이나 물리적 형태와 관련하여 이용자의 요구를 만족시키는 자료를 선정하고, 이용자의 요구에 적합하지 않은 자료를 제외하는 일)

3.4. 기술된 개별자료를 입수하거나 접근을 확보하는 일

(즉 구입이나 대출 등을 통해 이용자가 개별자료를 입수할 수 있도록 지원하는 정보를 제공하거나 또는 원격자원에 온라인 연결을 통해 전자적으로 개별자료에 접근하는 일); 혹은 전자레코드나 서지레코드를 입수하거나 확보하는 일

3.5. 목록의 안팎을 항해하는 일

(즉 저작이나 표현형, 구현형, 개별자료 간의 관계를 제시하는 것을 포함하여, 이에 대한 서지정보의 논리적 배열과 명확한 이동 방법을 제시하는 일)

4. 서지기술

4.1. 서지기술은 일반적으로 구현형 중 하나의 사례인 개별자료에 기초하며, 구현형에 내포된 저작과 표현형이 가진 속성을 포함할 수 있다.

⁸ 일부 도서관 목록에서는 경제적 제약으로 인해, 저작의 구성요소나 저작 내의 개개의 저작에 대하여 서지레코드를 작성하지 않고 있음을 알 수 있다.



- 4.2. 일반적으로 각각의 구현형에 대해 독립된 서지기술을 작성해야 한다.
- 4.3. 서지레코드의 기술부는 국제적으로 합의된 표준에 근거해야 한다.⁹
- 4.4. 기술부는 목록이나 서지파일의 목적에 따라 완전성의 수준을 달리할 수 있다.

5. 접근점

5.1. 개요

서지레코드와 전거레코드를 검색하기 위한 접근점은 다음의 일반원칙(1. 적용 범위 참조)에 따라 작성되어야 한다. 접근점은 제어될 수도 그렇지 않을 수도 있다.

제어되지 않은 접근점에는 구현형에 기재된 본표제, 서지레코드에 부가된 키워드, 혹은 서지레코드 내 어디든지 기재된 키워드 등과 같은 것이 포함될 수 있다.

제어된 접근점은 서지레코드와 전거레코드에 접근을 제공하기 위해 개체에 나타나는 이름과 주제명의 전거형식과 상이한 형식을 포함한다. 제어형 접근점은 일단의 자료의 소재를 확인하는 데 필요한 일관성을 제공한다. 전거형 접근점은 다음의 표준에 따라 작성되어야 한다. 이러한 전거형 접근점은 개체와 상이한 이름의 형식을 구별해주는 식별기호와 함께 전거레코드에 수록되어야 한다.

5.2. 접근점의 선정

- 5.2.1. 저작 및 표현형의 표제(제어된), 구현형의 표제(대개는 제어 되지 않은), 제어된 저작자의 이름형식을 **서지레코드**에 대한 접근점으로 포함한다.

저작자로서의 단체인 경우, 비록 그 단체의 임직원의 직위로 개인이 서명한 경우라 할지라도 성격상 필연적으로 해당 단체의 종합적인 의지나 활동을 표현한 저작, 또는 그 저작의 성격과 관련하여 표제의 용어가 그 단체가 그 저작의 내용에 종합적인 책임을 지고 있다는 것을 분명히 암시하는 저작으로 한정한다.

부차적으로는 기술대상인 서지자원을 탐색하고, 식별하며, 선정하는 데 중요하다고 생각되는 기타 개인명이나 가족명, 단체명, 주제명 중 제어된 형식을 서지레코드의 접근점으로 제공한다.

⁹ 도서관분야에서는 국제표준서지기술(ISBD)을 표준으로 한다.



- 5.2.2. 해당 개체의 상이한 형식의 이름뿐만 아니라 전거형식의 이름도 전거레코드에 대한 접근점으로 포함한다. 관련된 이름을 통하여 부차적으로 접근할 수 있다.

6. 전거레코드

전거레코드는 접근점으로 사용되는 전거 형식의 이름과 상이한 형식의 이름을 제어하기 위해 작성되어야 한다. 접근점으로 사용되는 이러한 이름에는 개인과 가족, 단체, 저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개념, 객체, 사건, 장소와 같은 각종 개체가 해당된다.

6.1. 전거형 접근점의 이름 선정

개체에 대한 전거형 접근점은 그 개체를 일관된 방식으로 식별할 수 있는 우선하는 형식의 이름을 근거로 해야 한다. 이 이름은 구현형에서 눈에 두드러지게 기재된 이름이거나 혹은 목록 이용자에게 적합하며 널리 인정되는 이름이어야 한다(예를 들면 ‘관용명’).

- 6.1.1. 개인, 가족 또는 단체가 상이한 이름 또는 이름의 상이한 형식을 사용하는 경우에는 각각 구별되는 신원에 하나의 이름 또는 하나의 이름 형식을 전거형 접근점으로 선정해야 한다.

- 6.1.1.1. 상이한 형식의 이름이 구현형이나 참조 정보원에 나타나는 경우와 이 상이한 형식이 동일한 이름의 다른 표현(즉, 완전형 또는 축약형)을 근거로 하지 않은 경우에는 다음과 같은 우선순위에 따른다.

- 6.1.1.1.1. 일반적으로 알려진 (또는 관용적인) 이름이 나타나 있는 경우에는 공식적인 이름보다는 일반적으로 알려진 이름이 우선한다. 또는

- 6.1.1.1.2. 일반적으로 알려진 이름이나 관용적인 이름이 나타나 있지 않은 경우에는 공식적인 이름이 우선한다.

- 6.1.1.2. 단체가 하나의 이름에 경미한 변경으로 볼 수 없는 상이한 이름을 계속된 기간에 사용한 경우, 각기 이름의 중요한 변경은 그 이름을 새로운 개체로 간주하여, 각각의 개체에 대한 해당 전거레코드를 단체명의 변경 이전 전거형식과 변경 이후 전거형식으로 연결해야 한다.



6.1.2. 한 저작에 대해 상이한 표제가 있는 경우, 하나의 표제를 저작/표현형의 우선하는 표제를 근거로 선정해야 한다.

6.1.3. 한 개체의 전거형 접근점으로 선정되지 않은 상이한 형식의 이름과 표제는 상이한 형식의 접근점이나 대체되어 표시되는 형식으로 사용되기 위해 해당 개체의 전거레코드에 포함되어야 한다.

6.2. 전거형 접근점의 언어

이름이 서로 다른 여러 가지 언어로 표현된 경우, 원문의 언어와 문자로 된 표현형의 구현형에 기재된 정보를 고려한다. 그러나 이 원문의 언어나 문자가 해당 목록에서 일반적으로 사용되지 않는 언어나 문자인 경우, 목록 이용자에게 가장 적합한 언어나 문자로 된 구현형이나 참고정보원에 기재된 형식을 근거로 하여 정할 수 있다.

전거형 접근점이나 상이한 형식의 접근점을 통하여, 가능하면 원문의 언어와 문자로 접근할 수 있어야 한다. 번자가 필요한 경우, 국제적인 문자변환 표준을 따라야 한다.

6.3. 전거형 접근점의 형식

전거형 접근점을 작성하는 경우, 필요하다면 동일한 이름을 지닌 다른 개체와 구별하기 위해 개체와 그 개체의 상이한 이름의 우선하는 이름에 식별특성을 추가로 보기해야 한다.

6.3.1. 개인명의 형식

인명이 여러 개의 단어로 구성되어 있는 경우, 전거형 접근점의 올림말 선정은 구현형이나 참고정보원에 기재된 것으로 그 인명과 주로 관련 있는 국가나 언어의 관행에 따라야 한다.

6.3.2. 가족명의 형식

가족명이 여러 단어로 구성된 경우, 전거형 접근점의 올림말 선정은 구현형이나 일반 참고자료에 기재된 것으로 그 가족과 주로 관련된 국가나 언어의 관행에 따라야 한다.

6.3.3. 단체명의 형식

단체명에 대한 전거형 접근점은 구현형이나 일반 참고정보원에 기재된 순서대로 한다. 다음의 경우는 예외로 한다.



6.3.3.1. 단체가 법적 관할 기관 또는 지방자치체의 기관인 경우, 전거형 접근점은 목록 이용자의 요구에 가장 적합한 언어와 문자로 된 이름으로 현재 사용되는 형식으로 시작하거나 그 형식을 포함해야 한다.

6.3.3.2. 단체명이 종속관계이거나 종속적인 기능을 내포하는 경우, 또는 종속 단체를 식별하기에 불충분한 경우에 전거형 접근점은 상위단체의 이름으로 시작해야 한다.

6.3.4. 저작/표현형의 이름의 형식

저작 또는 표현형, 구현형, 개별자료의 전거형 접근점은 독립된 표제일 수 있고, 또는 저작의 저작자명과 함께 이름과 표제가 결합된 표제일 수도 있다. 저작/표현형의 이름의 형식을 다른 이름들과 구별하기 위해 표제 요소로 단체명과 지명, 언어, 날짜 등과 같은 식별요소를 보기하여 표제를 한정시킨 것일 수도 있다.

6.3.4.1. 저작/표현형에서 우선하는 표제는 다음과 같은 우선순위에 따라야 한다.

6.3.4.1.1. 원어로 된 저작의 구현형에서 가장 자주 나타나는 표제

6.3.4.1.2. 참고자료에 기재된 표제, 또는

6.3.4.1.3. 구현형에서 가장 자주 나타나는 표제

6.3.4.2. 어떠한 표제가 전거형 접근점으로 선정되더라도, 접근을 위해 상이한 표제가 포함되어야 한다.

7. 탐색 능력의 기반

7.1. 탐색과 검색

접근점은 1)서지레코드와 전거레코드 그리고 이들 레코드와 관련된 서지자료의 검색에 신뢰도를 부여하고, 2)탐색결과를 한정하는 서지레코드의 요소이다.

7.1.1. 탐색장치

특정 도서관의 목록이나 서지파일에서 이용할 수 있는 도구를 통하여 이름과 표제, 주제를 탐색하고 검색할 수 있어야 한다. 예를 들면 완전형식의 이름이나 키워드, 어구, 절단검색 등에 의한 방법으로 탐색하고 검색할 수 있어야 한다.



7.1.2. 필수 접근점

필수 접근점은 서지레코드와 전거레코드에 있는 각 개체의 주된 속성과 개체간의 관계에 기초한 것이다.

7.1.2.1. 서지레코드에서는 다음의 사항을 필수 접근점으로 한다.

저작자명 또는 둘 이상의 저작자가 기재된 경우에는 첫 번째 저작자명
 저작/표현형의 우선표제
 구현형의 본표제 또는 보충표제
 발행년 또는 배포년
 주제명표목, 주제어
 분류기호
 기술된 개체에 대한 표준번호, 식별기호, '등록표제'

7.1.2.2. 전거레코드에서는 다음의 사항을 필수 접근점으로 한다.

개체의 전거형 이름이나 표제
 개체의 식별기호
 개체의 상이한 형식의 이름이나 표제

7.1.3. 부차 접근점

서지기술부나 전거레코드의 기타 사항에 속하는 속성은 선택적인 접근점으로 또는 탐색에서 여과하는 장치나 한정하는 장치로 사용할 수 있다.

7.1.3.1. 서지레코드에 속하는 그러한 속성은 다음의 사항이 포함되지만 이들로 한정되는 것은 아니다.

두 번째 이하의 부차적 저작자명
 연주자의 이름 또는 저작자 이외의 역할을 수행한 개인명이나 가족명, 단체명
 대등표제, 권두표제 등
 총서의 전거형 접근점
 서지레코드 식별기호
 언어
 발행국
 내용유형
 매체유형

7.1.3.2. 전거레코드에 속하는 그러한 속성은 다음의 사항이 포함되지만 이들로 한정되는 것은 아니다.

관련된 개체의 이름이나 표제
 전거레코드 식별기호



용어집

이 용어집은 국제목록원칙규범에서 특수하게 사용되는 용어(일반적인 사전에서의 정의가 아닌)를 포함한다. BT=상위개념어 : NT=하위개념어 ; RT=관련어

접근점 (Access point) - 서지레코드나 전거레코드 또는 참조에서 탐색되고 식별되는 이름, 용어, 부호 등

[출처: RFAD 와 IME ICC 에 따라 수정된 GARR]

전거형 접근점(Authorized access point)[NT], 제어형 접근점(Controlled access point)[NT], 이름(Name)[RT], 비제어형 접근점(Uncontrolled access point)[NT], 이형 접근점(Variant form access point)[NT]도 보라

부차 접근점 (Additional access point) - 서지레코드나 전거레코드의 검색을 높이기 위해 필수 접근점에 추가로 사용하는 접근점

[출처: IME ICC]

필수 접근점(Essential access point) [RT]도 보라

책임주체 (Agent) - 자원의 생명주기에서 역할을 하는 개인(저자, 발행자, 조각가, 편자, 감독, 작곡가 등)이나 집단(가족, 조직, 회사, 도서관, 관현악단, 국가, 연합 등) 또는 자동장치(기상 기록 장치, 소프트웨어 번역 프로그램 등)

[출처: DCMI Agents Working Group 이 작업한 수정된 정의]

저자(Author)[NT], 저작자(Creator)[NT]도 보라

속성 (Attribute) - 개체의 특성. 속성은 어떤 개체에 내재된 고유한 것일 수 있고, 외부에 귀속되어 있을 수 있다.

[출처: FRBR]

저자 (Author) - 원저작의 지적, 예술적 내용에 책임을 지는 저작자

[출처: IME ICC]

책임주체(Agent)[BT], 저작자(Creator)[BT]도 보라.

전거레코드 (Authority record) - 개체(책임주체 혹은 저작/표현형, 주제)를 식별하는 레코드이며, 해당 개체의 전거형 접근점에 접근하기 용이하게 하기 위해 혹은 개체의 접근점을 표현하기 위해 사용할 수 있는 레코드.

[출처: IME ICC]



전자형 접근점 (Authorized access point) - 규칙이나 표준에 따라 채택되고 구축된 개체의 우선하는 제어형 접근점

[출처: IME ICC]

접근점(Access point)[BT], 제어형 접근점 (Controlled access point)[BT]도 보라.

저작/표현형의 전자형 접근점 (Authorized access point for the work/expression) - 저작/표현형 이름의 우선하는 형식으로, 구현형을 탐색/접근하기 위해, 해당 구현형들이 링크/그룹화를 통해 연결되며, 저작자명이나 식별요소의 보기가 있거나 없을 수 있다.

[출처: GARR의 변경(통일표제)]

저작/표현형의 이름(Name of the work/expression)[BT]도 보라.

서지기술 (Bibliographic description) - 서지자원을 식별하는 일련의 서지데이터

[출처: ISBD]

서지레코드 (Bibliographic record) - 구현형의 기술과 접근을 제공하며, 관련된 저작과 표현형을 식별하는 일련의 데이터 요소

[출처: IME ICC]

서지자원 (Bibliographic resource) - 구현형 또는 개별자료

[출처: IME ICC]

서지 단위 (Bibliographic unit) - 이 원칙에서 더 이상 사용하지 않음.

구현형(Manifestation)을 보라.

매체유형 (Carrier type) - 자원의 내용을 시청하고, 작동하는데 필요한 중개 장치의 유형과 결합하여 저장매체와 매체를 담은 용기의 형식을 나타내는 명칭

[출처: 2008년 1월에 개정된 RDA 용어집]

합집, 선집, 전집 (Collection 1) - 실체나 가상으로 둘 이상의 저작이 결합되었거나 함께 간행된 저작 세트,

소장자료 (Collection 2) - 실체나 가상으로 특정 기관이 소장하거나 제작한 서지자원 세트

[출처: IME ICC]



개념 (Concept) - 추상적 관념이나 사상

[출처: FRAD(주제와 관련된), FRBR]

내용유형 (Content type) - 내용을 표현하는 커뮤니케이션의 기본형식과 인식하고자 하는 인간의 지각을 표현한 명칭. 내용유형은 저작과 표현형 모두의 속성을 반영한다.

[출처: 2008년 1월에 개정된 RDA 용어집]

제어형 접근점 (Controlled access point) - 동일한 개체의 상이한 이름 혹은 이름의 형식, 용어, 부호를 제어하기 위해, 그리고 그것을 명확하게 식별하기 위해 전거레코드에 기재된 접근점.

[출처: 수정된 GARR].

제어형 접근점은 상이한 형식으로 지시된 것뿐만 아니라 전거형 또는 우선하는 형식을 포함한다. 제어형 접근점은 다음 사항을 포함한다.

- 개인명, 가족명, 단체명에 기초한 접근점을 기초로 한다.
- 저작의 이름(예, 표제), 표현형, 구현형, 개별자료를 기초로 한다.
- 저작의 우선하는 표제와 함께 저작자의 이름이 결합된 저작을 나타내는 이름/표제 접근점의 경우처럼 두 이름이 결합된 것으로 구성할 수 있다.
- 사건, 사물, 개념, 장소에 대한 용어에 기초한다.
- 표준번호, 분류 색인 등과 같은 식별기호에 기초한다.

동일하거나 유사한 이름으로 된 개체 간의 구별을 위해 이름 그 자체에 부가되는 기타 요소(예, 날짜)를 포함한다.

[출처: FRAD - 전거파일을 통해 제어된 이름과 용어에 모형의 초점이 있다는 주기가 있다.]

접근점(Access point)[BT], 전거형 접근점(Authorized access point)[NT], 이름(Name)[RT], 비전거형 접근점(Uncontrolled access point)[RT], 상이한 형식의 접근점(Variant form access point)[NT]도 보라.

관용명 (Conventional name) - 단체나 장소, 사물 등의 공식명 이외의 널리 알려진 이름

[출처: AACR2 Revision 2002의 수정, Glossary]

단체 (Corporate Body) - 하나의 단위로 활동하며 특정한 명칭으로 식별되는 조직이나 일단의 그룹

[출처: FRAD, FRBR의 수정]

저작자 (Creator) - 저작의 지적 또는 예술적 내용에 책임을 지닌 개인, 가족, 단체

[출처: IME ICC]



책임주체(Agent)[BT], 저자(Author)[NT]도 보라.

기술목록법 (Descriptive cataloguing) - 기술 데이터와 비주제 접근점 두 가지를 제시하는 목록기법의 한 영역

[출처: IME ICC]

주제명목록법(Subject cataloguing)[RT]도 보라

개체 (Entity) - 하나의 단위로 완결된 특성을 지닌 것... 독립된 존재이고... 추상, 관념적 생각, 사고의 대상이나 직관적 대상

[출처: Webster's 3rd]

FRBR 과 FRAD 에서 예시를 든 개체 유형으로 다음을 포함한다.

지적, 예술적 노력의 산물로서의 개체(저작, 표현형, 구현형, 개별자료); 이러한 산물의 지적, 예술적 내용에 책임을 지거나 물리적 제작 혹은 배포, 관리상의 책임을 지닌 개인과 단체(개인, 가족, 단체); 혹은 지적, 예술적 표현의 주제(저작, 표현형, 구현형, 개별자료, 개인, 가족, 단체, 개념, 객체, 사건, 장소)

[출처: IME ICC]

필수 접근점 (Essential access point) - 서지레코드나 전거레코드에서 각 개체의 주된 속성과 개체간의 관계에 기초한 접근점으로 서지레코드와 전거레코드의 검색과 식별을 확실하게 한다.

[출처: IME ICC]

부차 접근점(Additional access point)[RT]도 보라.

사건 (Event) - 행위나 일어난 일.

[출처: FRAD(단체로서 활동하지 않는 것은 주제로 간주하지 않음), FRBR]

표현형 (Expression) - 저작의 지적 또는 예술적 실현물.

[출처 : FRAD, FRBR]

가족 (Family) - 출생, 결혼, 입양, 혹은 유사한 법적 신분에 의해 관련된 둘 이상의 개인, 혹은 스스로를 하나의 가족으로 표현한 둘 이상의 인물.

[출처 : FRAD, IME ICC 에서 수정]

표목 (Heading) - 이 원칙에서 더 이상 사용하지 않음. **전거형 접근점(Authorized access point)**, **제어형 접근점(controlled access point)**을 보라



개별자료 (Item) - 구현형에 대한 하나의 사례

[출처 : FRAD, FRBR]

등록표제 (Key title) - ISSN 네트워크에서 계속자료에 부여한 고유한 이름이며 ISSN 자체와 불가분의 관계로 연결되어 있다. 등록표제는 본표제와 동일할 수 있고, 고유성을 갖기 위해 발행처, 발행지, 판사항 등과 같은 식별요소나 한정요소가 보일 수 있다. (ISSN 편람을 보라)

[출처: ISBD(CR)]

구현형 (Manifestation) - 저작의 표현형을 물리적으로 구현한 것

[출처 : FRAD, FRBR]

구현형은 저작의 합집, 개별저작, 한 저작의 구성요소로 구현될 수 있으며, 하나 혹은 그 이상의 물리적 단위로 나타날 수 있다.

[출처: IME ICC]

이름 (Name) - 개체를 식별하기 위한 문자 혹은 일단의 단어나 문자로서, 개인이나 가족, 단체를 지칭하는 단어/문자를 포함하여, 개념이나 객체, 사건, 장소를 식별하는 용어를 포함한다. 저작과 표현형, 구현형, 개별자료에 부여된 표제를 포함한다. 접근의 기초로 사용된다.

[출처: FRAD 에서 수정된 FRBR]

전거형 접근점(Authorized access point)[RT], 제어형 접근점(Controlled access point)[RT], 이형 접근점(Variant form access point)[RT]도 보라

저작/표현형의 이름(Name of the work/expression) - 저작/표현형은 동일하지만 구현형이 상이하고 표제가 다른 경우, 이를 제어하기 위해 기재하는 저작/표현형의 표제이며, 저작자의 이름이나 식별요소의 보기가 있거나 없을 수 있다.

[출처: GARR 의 변경(통일표제)]

저작/표현형의 전거형 접근점(Authorized access point for the work/expression)[NT] 도 보라

정규화 (Normalized) ...

전거형(Authorized) ... 을 보라

객체 (Object) - 사물

[출처: FRBR]



개인 (Person) - 개인 또는 집단의 일원으로서 개인이나 집단에 의해 설정되거나 채용된 인물 [출처: FRAD 에서 수정된 FRBR, 수정된 IME ICC]

장소 (Place) - 위치
[출처: FRBR]

참조 (Reference) - 이 원칙에서 더 이상 사용하지 않음. **상이한 형식의 접근점(Variant form access point)**을 보라.

관계 (Relationship) - 개체와 그 사례 간의 특수한 연결
[출처: FRBR 을 기초로]

주제목록법 (Subject cataloging) - 주제명표목/주제어나 분류기호를 제시하는 목록기법의 한 영역
[출처 : IMEICC]

기술목록법(Descriptive cataloging)[RT]도 보라

매체의 유형(Type of carrier)
매체유형(Carrier type)을 보라

내용의 유형(Type of content)
내용유형(Content type)을 보라

비제어형 접근점 (Uncontrolled access point) - 전거레코드로 제어하지 않은 접근점
[출처 : IMEICC]

접근점(Access point)[BT], 제어형 접근점(Controlled access point)[RT]도 보라

통일표제 (Uniform title) - 이 원칙에서 더 이상 사용하지 않음. **저작/표현형의 전거형 접근점(Authorized access point for the work/expression)**을 보라

이형 접근점(Variant form access point) - 개체의 전거형 접근점으로 선정되지 않은 이름의 형식으로, 개체의 전거레코드를 접근 하기 위해, 혹은 참조로 표현하기 위해, 전거형 접근점으로 링크하기 위해 사용될 수 있다.
[출처 : IMEICC]

접근점(Access point)[RT], 제어형 접근점(Controlled access point)[BT], 이름(Name)[RT]도 보라

저작 (Work) – 지적 또는 예술적 독창성을 지닌 창작물(예, 지적 또는 예술적 내용)

[출처: IME ICC 에서 수정된 FRAD, FRBR,]

참고자료

AACR2 – *Anglo-American cataloguing rules*. – 2nd edition, 2002 revision. – Ottawa: Canadian Library Association; London: Chartered Institute of Library and Information Professionals; Chicago: American Library Association, 2002-

DCMI Agents Working Group – Dublin Core Metadata Initiative, Agents Working Group.
[Web page, 2003]: <http://dublincore.org/groups/agents/> (working definitions – report is not yet final)

FRAD – *Functional requirements for authority data: a conceptual model – draft 2006-12-20*.
(Working definitions, report is not yet final)

FRBR – *Functional requirements for bibliographic records: Final report*. – Munich : Saur, 1998. (IFLA UBCIM publications new series; v. 19)

GARR – *Guidelines for authority records and references*. 2nd ed., rev. – Munich : Saur, 2001.
(IFLA UBCIM publications new series; v. 23)

IME ICC – IFLA Meeting of Experts on an International Cataloguing Code recommendations from the participants 2001-2008.

ISBD – *International standard bibliographic description : consolidated edition*. – Munich : Saur, 2007. (IFLA Series on Bibliographic Control, v. 31)

RDA: *Resource description and access*. Glossary draft. 5JSC/Chair/11/Rev (Jan. 2008, Table 1) Available online at: <http://www.collectionscanada.gc.ca/jsc/rda.html#drafts>

Webster's 3rd: *Webster's third new international dictionary of the English Language* – Unabridged. – Springfield, Mass. : Merriam-Webster, 2000.

[번역: 국립중앙도서관]